

FAR TOOLS®

FR	Rabot électrique (Notice originale)
EN	Electric planer (Original manual translation)
DE	Elektrohobel (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Pialla elettrica (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Decapador termico (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Maquina de Aplinar (Tradução do livro de instruções original)
NL	Elektrische Schaafmachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ηλεκτρική Πλάνη (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Strugarka Elektryczna (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Sähköhöylä (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Elhyvel (Översättning från originalinstruktioner)
BG	Електрическо ренде (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Elektrisk høvl (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Rindea electrică (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Электрический строг (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Elektrikli rende (Orijinal talimatlar çeviri)
CZ	Elektrický hoblík (Překlad z originálního návodu)
SK	Elektrický hoblík (Preklad z originálneho návodu)
HE	תירוּקמ תוארהמ סוגרת) מקצועה חשמלית
AR	قِيْلِحْأَل تاجيلع-تلا) قِيْلِحْأَلبرك قِيْلِحْأَل
HU	Elektromos gyalu (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Električni oblič (Prevod iz izvirnih navodil)
EE	Elektrihöövel (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Elektrinis drožtuvas (oblius) (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Elektriskā ēvele (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Električni avion (Prijevod prema originalne upute)



EP 900B

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115493-2-F-20250527



fartools.com



5 min

MERCI !

**ECO
ACTION**



**100 %
RECYCLABLE**

Retravailler le conditionnement nous à permis de supprimer tous les emballages issus de produits dérivés d'hydrocarbures, au profit d'un packaging **100 % recyclable**.

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code
et retrouvez toutes les informations sur notre site :





Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
Contents of box

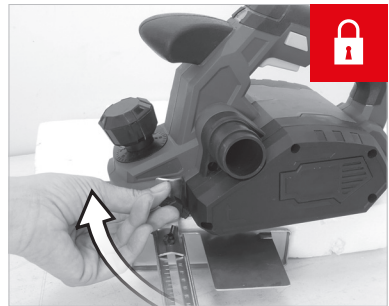
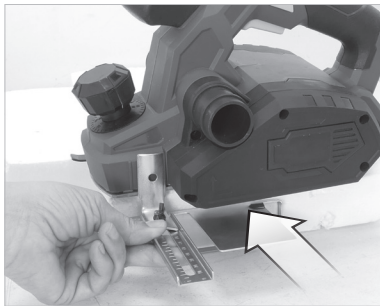
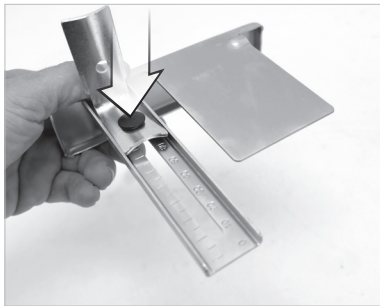
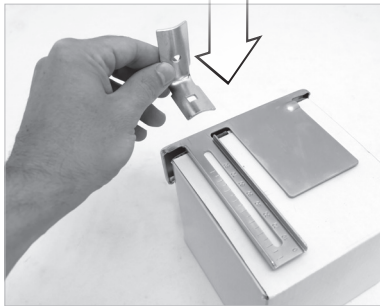
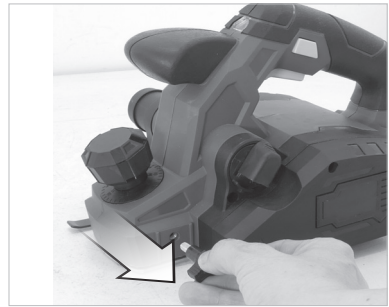
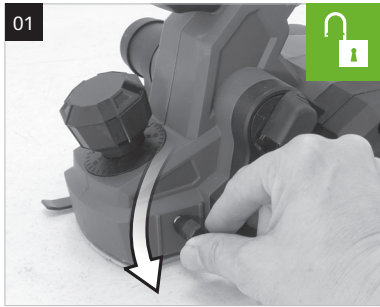
C





Assemblage de la machine
Assembling the machine

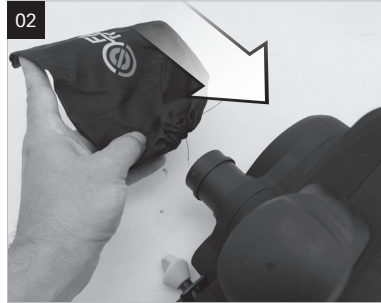
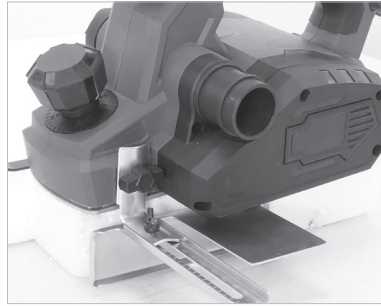
D





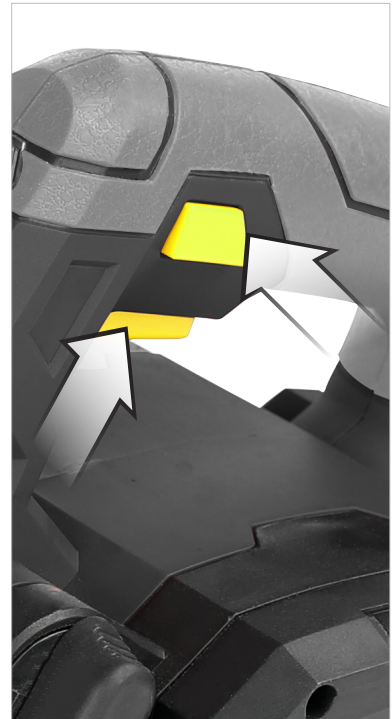
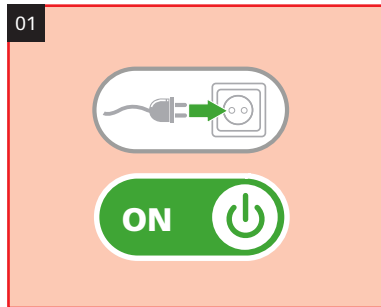
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

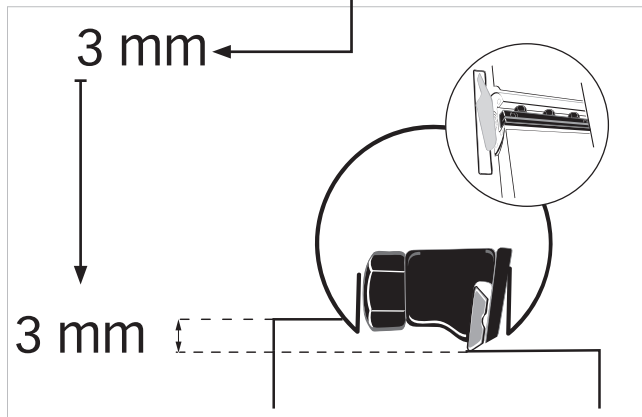
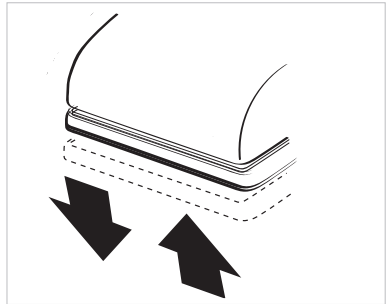
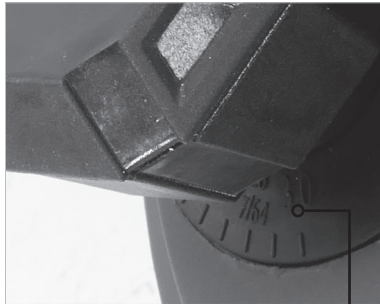
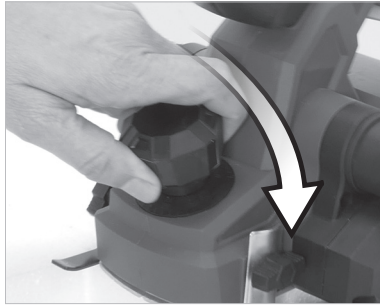
E





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

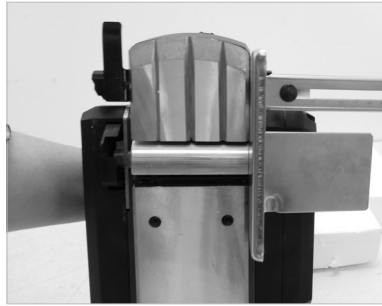
E



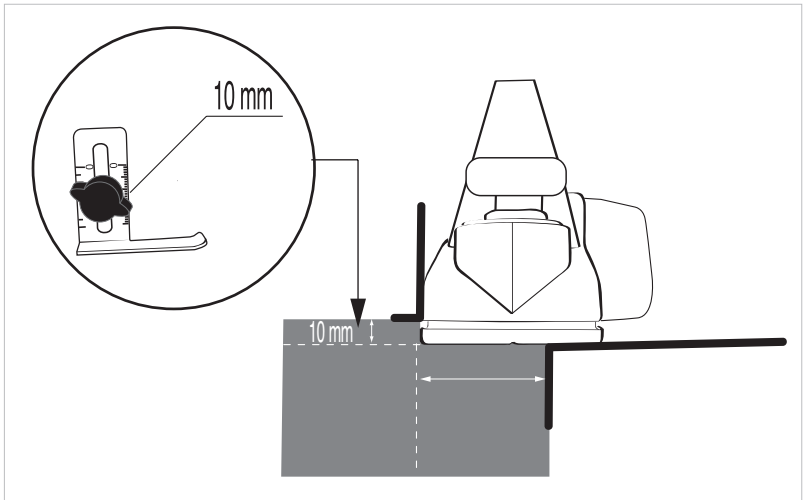
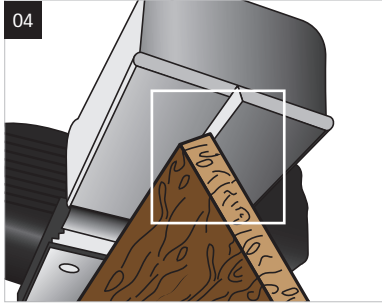


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



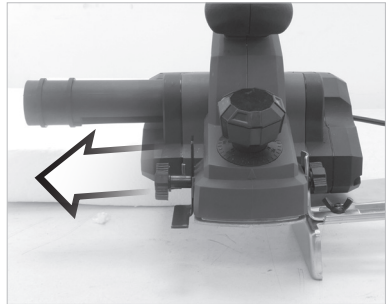
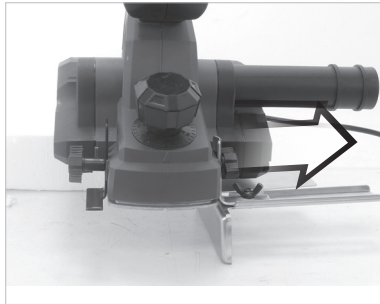
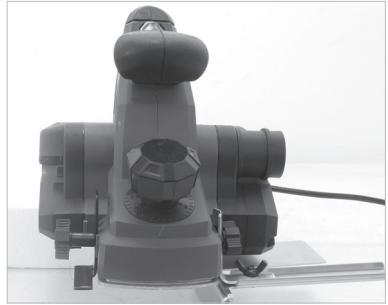
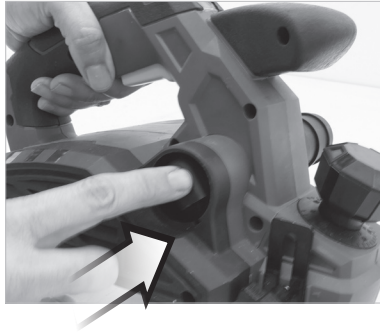
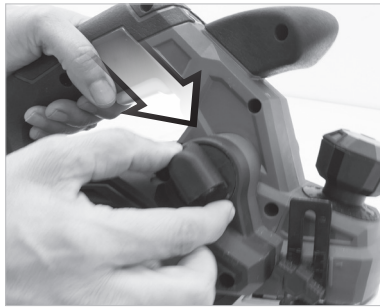
05





Fonctionnalité de la machine
 Functions of the machine

E

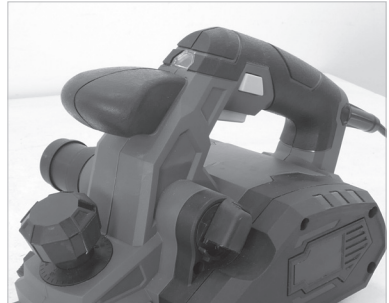
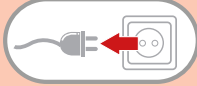




Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

02





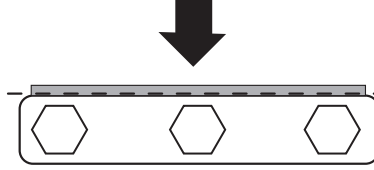
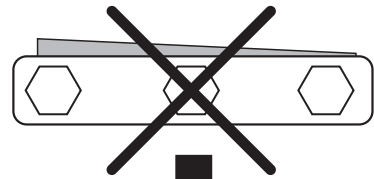
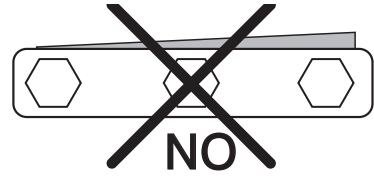
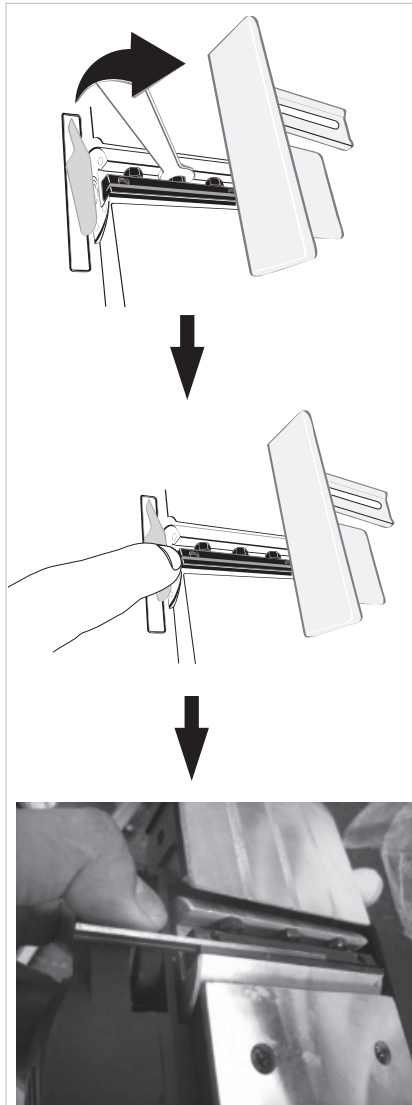
Remplacement des consommables
Consumables replacing



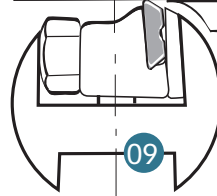
Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tilkval -
Дополнительно - Ekstra udstyr - Opłiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Volba - ראיית חן
- Opció - Možnost - Valik - Opција - Izvēle

G

115873:
Jeu de 2 fers
Set van 2 schaafmessen
Juego de 2 cuchillas cepilladoras
Conjunto de 2 lâminas de plaina
Set di 2 lame per piassa
Set of 2 planer blades



OK



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Poignée principale
- 02 Interrupteur
- 03 Collecteur de poussière
- 04 Guide parallèle
- 05 Rainure en V
- 06 Semelle
- 07 Réglage profondeur de rabotage
- 08 Réglage profondeur feuillure
- 09 Tambour porte lames
- 10 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Montage des guides
- 02 Montage du sac

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Réglage de la profondeur
- 03 Utilisation des guides
- 04 Fonction chanfreinage
- 05 Fonction feuillure
- 06 Raccordement à un aspirateur
- 07 -
- 08 -

Réglages de la machine

FIG. F

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Changement de lame
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Toujours utiliser des lames en bon état. Les lames sont réversibles. Attention peinture et vernis encrassent les lames.

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Main handle
- 02 ON / OFF switch
- 03 Dust collector
- 04 Parallel guide rods
- 05 V-shaped groove
- 06 Soleplate
- 07 Adjustment of depth of planing
- 08 Adjustment of depth of rabbet
- 09 Cutter drum
- 10 -

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Mounting of the guides
- 02 Mounting of dust bag

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Start-up and stop
- 02 Adjustment of depth
- 03 Use of the guides
- 04 Chamfering function
- 05 Groove function
- 06 Connection to a vacuum cleaner
- 07 -
- 08 -

Settings of the machine

FIG. F

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Changing the blade
- 02 -

Cleaning and maintenance and advice

- 01 Always use blades that are in good condition. The blades are reversible. Attention, paint and varnish clog up the blades.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Hauptgriff
- 02 Ein / Ausschalter
- 03 Staubsammler
- 04 Parallelführung
- 05 V-förmige Nute
- 06 Sohle
- 07 Hobeltiefe einstellen
- 08 Blatttiefe einstellen
- 09 Falzhaltetrommel
- 10 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Führungen anbringen
- 02 Einsetzen des Staubbeutels

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Ein und Ausschalten
- 02 Hobeltiefe einstellen
- 03 Verwendung der Führungen
- 04 Funktion Fasenhobel
- 05 Funktion Falz
- 06 An Staubsauger anschließen
- 07 -
- 08 -

Einstellungen der Maschine**FIG. F****Auswechseln der Verschleißteile****FIG. G**

- 01 Blatt auswechseln
- 02 -

Reinigung und Wartung

- 01 Nur Messer in einwandfreiem Zustand verwenden. Die Klingen sind umkehrbar. Achtung: Durch Lack u.ä. werden die Messer verstopft.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Empuñadura principal
- 02 Interruptor marcha / parada
- 03 Colector de polvo
- 04 Guía paralela
- 05 Ranura en V
- 06 Placa de apoyo
- 07 Ajuste profundidad de cepillado
- 08 Ajuste profundidad rebajo
- 09 Tambor portacuchillas
- 10 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje de las guías
- 02 Montaje de la bolsa para el polvo

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Ajuste profundidad de cepillado
- 03 Utilización de las guías
- 04 Función achaflanado
- 05 Función rebajo
- 06 Empalme con un aspirador
- 07 -
- 08 -

Ajustes de la máquina**FIG. F****Cambio de los consumibles****FIG. G**

- 01 Cambio de hoja
- 02 -

Limpieza y mantenimiento

- 01 Utilizar siempre hojas en buen estado. Las hojas son reversibles. Atención pintura y barniz ensucian las hojas.

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina

FIG. A & B

- 01 Maniglia principale
- 02 Interruttore avvio / arresto
- 03 Collettore di polvere
- 04 Guida parallela
- 05 Scanalatura a V
- 06 Suoletta
- 07 Regolazione profondità della piallatura
- 08 Regolazione profondità scanalatura
- 09 Tamburo porta lame
- 10 -

Contenuto della scatola

FIG. C

Assemblaggio della macchina

FIG. D

- 01 Montaggio delle guide
- 02 Montaggio del sacco per polvere

Funzionalità della macchina

FIG. E

- 01 Avvio e arresto
- 02 Regolazione profondità della piallatura
- 03 Utilizzazione delle guide
- 04 Funzione smussatura
- 05 Funzione scanalatura
- 06 Raccordo ad un aspiratore
- 07 -
- 08 -

Regolazioni della macchina

FIG. F

Sostituzione dei pezzi di ricambio

FIG. G

- 01 Raccordo ad un aspiratore
- 02 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Utilizzare sempre delle lame in buono stato. Le lame sono reversibili. Attenzione tinteggiatura e vernice sporcano le lame.

Descrição e identificação dos órgãos

FIG. A & B

- 01 Pega principal
- 02 Interruptor ON / OFF
- 03 Colector de poeira
- 04 Guia paralela
- 05 Ranhura em V
- 06 Sapata
- 07 Ajuste da profundidade de aplainamento
- 08 Ajuste da profundidade da ranhura
- 09 Tambor porta-lâminas
- 10 -

Conteúdo da caixa

FIG. C

Montagem da máquina

FIG. D

- 01 Montagem das guias
- 02 Montagem do saco de poeira

Funcionalidade da máquina

FIG. E

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Ajuste da profundidade de aplainamento
- 03 Utilização das guias
- 04 Função de chanfragem
- 05 Função de malhete
- 06 Ligaçãõ a um aspirador
- 07 -
- 08 -

Ajustes da máquina

FIG. F

Substituição de consumíveis

FIG. G

- 01 Substituição da lâmina
- 02 -

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Utilizar sempre lâminas em boas condições. As lâminas são reversíveis. Atenção: as tintas e vernizes provocam o acúmulo de depósito nas lâminas

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Handgreep
- 02 Schakelaar AAN / AF
- 03 Stofcollector
- 04 Parallele geleider
- 05 V-gleuf
- 06 Zool
- 07 Afstelling van de schaafdiepte
- 08 Afstelling van de sponningdiepte
- 09 Beitelhouder
- 10 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van de geleiders
- 02 Montage van de stofzak

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Afstelling van de schaafdiepte
- 03 Gebruik van de geleiders
- 04 Afschuifunctie
- 05 Sponningfunctie
- 06 Aansluiting op een stofzuiger
- 07 -
- 08 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Verandering van de lamel
- 02 -

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

- 01 Gebruik altijd beitels in goede staat. De beitels zijn omkeerbaar. Opgelet: verf en lak maken de beitels vuil.

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Κύρια χειρολαβή
- 02 Διακόπτης εκκίνησης/διακοπής (ON/OFF)
- 03 Συλλέκτης σκόνης
- 04 Οδηγός χάρακας
- 05 Εντομή σε σχήμα V
- 06 Πέλημα
- 07 Ρύθμιση βάθους πλανίσματος
- 08 Ρύθμιση βάθους εγκοπής ξύλου
- 09 Θήκη λεπίδων
- 10 -

Περιεχόμενου του χαρτινού κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Μοντάρισμα των οδηγών
- 02 Μοντάρισμα του σάκου σκόνης

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία
- 02 Ρύθμιση βάθους πλανίσματος
- 03 Χρήση των οδηγών
- 04 Λειτουργία πλαγιοτομής
- 05 Λειτουργία εγκοπής ξύλου
- 06 Σύνδεση με αναρροφητήρα
- 07 -
- 08 -

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

Αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. G

- 01 Αλλαγή λάμας
- 02 -

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδες που βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Οι λεπίδες είναι αναστρέψιμες. Προσοχή: βαφές και βερνίκια ρυπαίνουν τις λεπίδες.

Opis i oznaczenie elementów urządzenia

FIG. A & B

- 01 Uchwyt główny
- 02 Włącznik praca / stop
- 03 Kolektor pyłu
- 04 Prowadnica równoległa
- 05 Rowek V
- 06 Podstawa
- 07 Regulacja głębokości strugania
- 08 Regulacja głębokości wrębu
- 09 Bęben z nożami
- 10 -

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż prowadnic
- 02 Montaż worka na pył

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Włączanie / wyłączenie
- 02 Regulacja głębokości strugania
- 03 Zastosowanie prowadnic
- 04 Funkcja ukosowania
- 05 Wykonywanie wrębu
- 06 Podłączenie do odkurzacza
- 07 -
- 08 -

Regulacja maszyny

FIG. F

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Wymiana brzeszczotu
- 02 -

Konserwacja, zalecenia i rady

- 01 Zawsze używać noży w dobrym stanie. Noże są odwracalne. Uwaga, farba i lakier powodują powstawanie osadu na nożach.

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Pääkädensija
- 02 Käynnistys / sammutus
- 03 Pölynkerääjä
- 04 Rinnakkaisohjain
- 05 V-ura V
- 06 Pohja
- 07 Höyläsyvyys säätö
- 08 Syvennyksen syvyyden säätö
- 09 Terärumpu
- 10 -

Laitikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Ohjainten asennus
- 02 Pölypussin asennus

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Höyläsyvyys säätö
- 03 Ohjainten käyttö
- 04 Kulmatoiminto
- 05 Syvennyksen tekotoiminto
- 06 Imuriliitos
- 07 -
- 08 -

Laitteen säädöt

FIG. F

Kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 Teränvaihto
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Käytä aina hyväkuntoisia teriä. Terät ovat käännettäviä. Huomio, maali ja muut pintakäsittelyaineet kerääntyvät teriin.

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Glavni ročaj
- 02 Start / stoppbrytare
- 03 Dammsamlare
- 04 Parallellanhåll
- 05 Žlebič v obliki V
- 06 Podloga
- 07 Nastavitev globine struženja
- 08 Nastavitev globine žlebiča
- 09 Nosilni boben za rezila
- 10 -

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montering av anhållen
- 02 Montering av dammpåse

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start och stopp
- 02 Nastavitev globine struženja
- 03 Användning av anhållen
- 04 Funkcija poševnega rezanje
- 05 Funkcija žlebiča
- 06 Priključek na sesalnik
- 07 -
- 08 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. F

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Byte av blad
- 02 -

Rengöring och underhåll

- 01 Vedno uporabljajte rezila v dobrem stanju. Rezila je mogoče obrniti. Pozor: barva in lak zamažeta rezila.

описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 Главна дръжка
- 02 Прекъсвач стартиране / спиране
- 03 Колектор на праха
- 04 Направляваща паралелна част
- 05 Жлеб във формата на V
- 06 Вид дървена подложка
- 07 Регулиране на дълбочината на рендосването на дървото
- 08 Регулиране на дълбочината на листовите
- 09 Барабан за поддръжка на остриетата
- 10 -

съдържание на кутията

FIG. C

сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на направляващите части
- 02 Монтаж на торбичката за прах

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Пускане и спиране
- 02 Регулиране на дълбочината на рендосването на дървото
- 03 Използване на направляващите части
- 04 Функция равна повърхност, получена чрез отнемане на ръб на камък, дърво или метал
- 05 Функция фалц
- 06 Свързване към аспиратор
- 07 -
- 08 -

Реглаж на машината

FIG. F

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Смяна на острието
- 02 -

Подмяна на консумативите

- 01 Винаги използвайте остриета в добро състояние. Остриетата могат да бъдат с обърнат край. Внимание боя и лак замърсяват остриетата.

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Hovedhåndtag
- 02 Start / stop kontakt
- 03 Støvsamler
- 04 Parallelstyr
- 05 Rille i V
- 06 Sål
- 07 Justering af høvledybde
- 08 Justering af falsdybde
- 09 Bladholdertromle
- 10 -

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af styr
- 02 Montering af støvpose

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Start og stop
- 02 Justering af høvledybde
- 03 Brug af styr
- 04 Rejfningsfunktion
- 05 Falsefunktion
- 06 Tilslutning til en støvsuger
- 07 -
- 08 -

Maskinens indstillinger

FIG. F

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug altid et blad i god stand. Bladene kan vendes om.
OBS: Maling og lak tilnavser bladene.

Descrierea si identificarea organelor de masina

FIG. A & B

- 01 Mâner principal
- 02 Întreprător pornire/oprire
- 03 Colector de praf
- 04 Elemente paralele de ghidare
- 05 Rindeluit în V
- 06 Talpa
- 07 Reglarea adâncimii rindeluirii
- 08 Reglarea adâncimii falțului
- 09 Tambur suport lame
- 10 -

Continutul cartonului

FIG. C

Asamblarea masinii

FIG. D

- 01 Montarea elementelor de ghidare
- 02 Montare sac pentru praf

Functionarea masinii

FIG. E

- 01 Pornire și oprire
- 02 Reglarea adâncimii rindeluirii
- 03 Utilizarea elementelor de ghidare
- 04 Funcție de șanfrenare
- 05 Funcție de fălțuire
- 06 Racordarea la un aspirator
- 07 -
- 08 -

Reglajele masinii

FIG. F

Inlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 -

Curatare si intretinere

- 01 Utilizați, întotdeauna, lame în stare bună. Lamele sunt reversibile. Atenția, vopseaua și lacul ancrasează lamele.

описание и маркировка элементов машины**FIG. A & B**

- 01 Главная рукоятка
- 02 Переключатель вкл.-выкл
- 03 Пылесборник
- 04 Параллельные направляющие
- 05 V-образный паз
- 06 Опора
- 07 Регулировка глубины строгания
- 08 Регулировка глубины бокового паза
- 09 Барабан для лезвий
- 10 -

Содержимое коробки**FIG. C****Сборка машины****FIG. D**

- 01 Монтаж направляющих
- 02 Установка пылесборного мешка

Функциональность машины**FIG. E**

- 01 Запуск и останов
- 02 Регулировка глубины строгания
- 03 Использование направляющих
- 04 Функция скашивания кромок
- 05 Функция вырезания бокового паза
- 06 Соединение с аспиратором
- 07 -
- 08 -

регулировка машины**FIG. F****Замена расходных материалов****FIG. G**

- 01 Замена лезвия
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Всегда используйте исправные лезвия. Лезвия реверсивные. Внимание! Краска и лак загрязняют лезвия

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması**FIG. A & B**

- 01 Ana sap
- 02 Başlat/Durdur anahtarı
- 03 Toz toplayıcı
- 04 Paralel kılavuz
- 05 V şeklinde oluk
- 06 Taban
- 07 Rendeleme derinlik ayarı
- 08 Lamba derinlik ayarı
- 09 Bıçak taşıyıcı tambur
- 10 -

Kartonun içeriği**FIG. C****Makinenin montajı****FIG. D**

- 01 Kılavuzların takılması
- 02 Toz torbasının takılması

Makinenin kullanılslığı**FIG. E**

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Rendeleme derinlik ayarı
- 03 Kılavuzların kullanılması
- 04 Pah verme işlevi
- 05 Lamba işlevi
- 06 Bir elektrikli süpürgeye bağlama
- 07 -
- 08 -

Makinenin ayarları**FIG. F****Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi****FIG. G**

- 01 Bıçak değişimi
- 02 -

Temizlik ve bakım

- 01 Her zaman iyi durumda olan bıçaklar kullanın. Bıçaklar tersine çevrilebilir. Dikkat: boya ve vernikler bıçakları kirlendirir.

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Hlavní držadlo
- 02 Spínač start/stop
- 03 Sběrač prachů
- 04 Paralelní vedení
- 05 Rýha do V
- 06 Podložka
- 07 Nastavení hloubky hoblování
- 08 Nastavení hloubky drážky
- 09 Unášec břitů
- 10 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž vedení
- 02 Montáž prachového vaku

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění a vypnutí
- 02 Nastavení hloubky hoblování
- 03 Použití vedení
- 04 Funkce srážení hran
- 05 Funkce drážkování
- 06 Připojení k vysavači
- 07 -
- 08 -

Serizní stroje

FIG. F

Výměna komponentu

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 -

Čištění a údržba

- 01 Vždy používejte břity, které jsou v dobrém stavu. Břity jsou oboustranné. Upozornění: barva a lak zanášejí břity.

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Hlavné držadlo
- 02 Spínač štart / stop
- 03 Zberač prachu
- 04 Paralelné vedenie
- 05 Ryha do V
- 06 Podložka
- 07 Nastavenie hĺbky hobľovania
- 08 Nastavenie hĺbky drážky
- 09 Unášač čepeľí
- 10 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž vedenia
- 02 Montáž prachového vaku

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie a vypnutie
- 02 Nastavenie hĺbky hobľovania
- 03 Použitie vedenia
- 04 Funkcia zrážania hrán
- 05 Funkcia drážkovania
- 06 Pripojenie k vysávaču
- 07 -
- 08 -

Nastavenie stroja

FIG. F

Výměna komponentov

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 -

Cistenie a údržba

- 01 Vždy používajte čepele, ktoré sú v dobrom stave. Čepele sú obojstranné. Upozornenie: farba a lak zanášajú čepele

תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 ידיעת יקרית
- 02 מפסק
- 03 א מצעיא יסוףא בק
- 04 מ ובילמ קביל
- 05 ח ריץב צורת V
- 06 ס וליה
- 07 כ יווע ומקהה קצעה
- 08 כ יווע ומקח ריציח ח יבור
- 09 ת וףמ חזיקה להבים
- 10 -

תכלות תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 ה רכבתה מובילי מ
- 02 הקב א לקש התבכר ה

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 הריצע והענת ה
- 02 העצק ההקמו עווי כ
- 03 שימוש במובילים
- 04 תכונת הקצעה בקצה משופע
- 05 תכונת חיתוך חריצי חיבור
- 06 חיבור לשואב אבק
- 07 -
- 08 -

כיווני המכונה

FIG. F

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 שימוש במובילים
- 02 -

ועצות הממלצות, אחזקה

- 01 בלהבים במצב תקין. הלהבים ניתנים להיפוך. ישתמיד להשתמש זהירות - צבע ולקה גורמים לזהום הלהבים

תوصיף ו תדייד أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مقبض رىيس ي
- 02 مفتاح تشغيل/إيقاف
- 03 مجمع الجذاذ
- 04 موجه توازي
- 05 أخدود على شكل
- 06 مفاصل الأسطحة
- 07 ضبط عمق السحج
- 08 ضبط عمق الفرض
- 09 الأسطوانة الحاملة للفرشات
- 10 -

مستوى التارتونة.

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب الموجهات
- 02 تركيب كئيس الجذاذ

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل وإيقاف
- 02 ضبط عمق السحج
- 03 استعمال الموجهات
- 04 وظيفة الشطب
- 05 وظيفة عمل
- 06 الربط بمكنسة كهربائية
- 07 -
- 08 -

ضبط وظائف الآلة.

FIG. F

استبدال الحسثلكات.

FIG. G

- 01 تغيير الشفرات
- 02 -

صيانة، إرشادات ونصائح

- 01 شفرات في حالة جيدة. الشفرات قابلة للقلب. استعمل دائماً الطلاء والبرنيقي يتسببان في انسداد الشفرات احذر:

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Főfogantyú
- 02 Indító/leállító kapcsoló
- 03 Porgyűjtő
- 04 Párhuzamvezető
- 05 V-horony
- 06 Talp
- 07 Gyalulási mélység beállítása
- 08 Falcmélység beállítása
- 09 Késtartó dob
- 10 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Vezetők felszerelése
- 02 Porzsák felszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 Gyalulási mélység beállítása
- 03 Vezetők használata
- 04 Leélezés funkció
- 05 Falcolás funkció
- 06 Csatlakozás porszívóhoz
- 07 -
- 08 -

A gép beállítása

FIG. F

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 -

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

- 01 Használjon mindig ép késeket.
A kések megfordíthatók
Figyelem: a festék és a lakk bepiszkítja a kést.

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Glavni ročaj
- 02 Stikalo delovanje / stop
- 03 Zbiralnik za prah
- 04 Paralelno vodilo
- 05 Žlebič v obliki V
- 06 Podloga
- 07 Nastavitev globine struženja
- 08 Nastavitev globine žlebiča
- 09 Nosilni boben za rezila
- 10 -

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža vodil
- 02 Montaža vrečke za prah

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklop delovanja in ustavitev
- 02 Nastavitev globine struženja
- 03 Uporaba vodil
- 04 Funkcija poševnega rezanje
- 05 Funkcija žlebiča
- 06 Priključek na sesalnik
- 07 -
- 08 -

Nastavitve stroja

FIG. F

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 -

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Vedno uporabljajte rezila v dobrem stanju. Rezila je mogoče obrniti
Pozor: barva in lak zamažeta rezila.

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Peakäepide
- 02 Käivitamis / seiskamislüliti
- 03 Tolmukoguja
- 04 Paralleeljoonlaud
- 05 V-kujuline valtsimine
- 06 Vint
- 07 Hõõveldamissügavuse reguleerimine
- 08 Valtsimissügavuse reguleerimine
- 09 Terade silinder
- 10 -

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Joonlaudade kokkupanek
- 02 Tolmukottide kokkupanek

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Hõõveldamissügavuse reguleerimine
- 03 Joonlaudade kasutamine
- 04 Pidurdusseade
- 05 Rihveldusseade
- 06 Tolmuimeja sisselulitamine
- 07 -
- 08 -

Masina seaded

FIG. F

Kuluvate osade asendamise

FIG. G

- 01 Tera vahetus
- 02 -

Hooldus, soovitused ja nõuanded

- 01 Kasutage alati ainult töökorras terasid. Kahepoolsed hõõvliterad. Ettevaatust! Värvi ja lakk kahjustavad hõõvliterasid.

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana

FIG. A & B

- 01 Pagrindinē rankena
- 02 Slēdzis ieslēgšanas/izslēgšanas
- 03 Dulķiņū surinktuvas
- 04 Paralēlā virzošā daļa
- 05 V formas iļņova
- 06 Presas
- 07 Obliavimo gylio reguliavimas
- 08 Griovelių gylio nustatymas
- 09 Ašmenų laikiklis
- 10 -

Kastes saturs

FIG. C

Mašinas montaža

FIG. D

- 01 Virzošo daļu uzstādīšana
- 02 Putekļu maiss

Mašinas funkcionalitate

FIG. E

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Obliavimo gylio reguliavimas
- 03 Virzošo daļu lietošana
- 04 Iļņovimo kampu funkcija
- 05 Griovelių (iļņantų) funkcija
- 06 Siurblio prijungimas
- 07 -
- 08 -

Mašinas noregulešana

FIG. F

Aizvietot pateretas dalas

FIG. G

- 01 Asmens nomaiņa
- 02 -

Apkope, rekomendācijas un padomi

- 01 Visuomet naudokite geros būklės ašmenis. Ašmenis galima naudoti iš abiejų pusių. Dėmesio: dažai ir lakai užteršia ašmenis.


LT**Masina osade kirjeldus ja eristamine**

FIG. A & B

- 01 Galvenais kloķis
- 02 Veikiantis / sustoķes pertraukiklis
- 03 Puteķļu savācējs
- 04 Paralelinis orientytras
- 05 V veida gropēšana
- 06 Vītne
- 07 Ēvelēšanas dziļuma noregulēšana
- 08 Gropju dziļuma regulēšana
- 09 Cilindrs asmeņiem
- 10 -

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Kreipiamuju detaļu sumontavimas
- 02 Dulkiu maišo sumontavimas

Masina funkcionāls

FIG. E

- 01 Disko pakeitimas (žiūrēti mašinos surinkimā)
- 02 Ēvelēšanas dziļuma noregulēšana
- 03 Plokščiū panaudojimas
- 04 Bremžu funkcija
- 05 Rievošanas funkcija
- 06 Pieslēģšana puteķļusūcējam
- 07 -
- 08 -

Masina seaded

FIG. F

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Metalo plokštēs pakeitimas
- 02 -

Hooldus, soovitused ja nõuanded

- 01 Vienmēr izmantot asmeņus, kas ir labā darba kārtībā. Divpusējie ēvelnaži. Uzmanību! Krāsa vai laka bojā asmeņus.


HR**Opis i identifikacija organa stroja**

FIG. A & B

- 01 Glavni držač
- 02 Prebaciti
- 03 Kolekcionar prašine
- 04 Paralelni vodič
- 05 V-Groove
- 06 Jedini
- 07 Podešavanje dubine
- 08 Prilagodba dubine utora
- 09 Bubanj Držač oštrice
- 10 -

Sadržaj kartona

FIG. C

Montaža stroja

FIG. D

- 01 Montaža vodiča
- 02 Montaža vrečice

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Uključivanje i isključivanje
- 02 Podešavanje dubine
- 03 Korištenje vodiča
- 04 Chamfering funkcija
- 05 Funkcija Groove
- 06 Priključak na usisavač
- 07 -
- 08 -

Postavke stroja

FIG. F

Zamjena konzumables

FIG. G

- 01 Promjena oštrice
- 02 -

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Uvijek koristite oštrice u dobrom stanju. Oštrice su reverzibilne. Pažnja boja i lak prljave oštrice.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Τάση και ονομαστική συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב. الغلطية والذبذبة الجبرمجة. Névtleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота: Määratud pinge ja sagedus Nustatyta i tampa ir dažnis Noteiktas spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 Hz
--	--	---	---------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Εκτιμημένη δύναμη: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névtleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	900 W
--	--	--	-------

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Εκτιμημένη δύναμη: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost při chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Bzrina praznog hoda:</p>	16000 min ⁻¹
--	---	---	-------------------------

		82 x 3 mm
--	--	-----------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος: Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	3,28 kg
--	---	---	---------






	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Γυαλιά ασφαλείας: Zakładać okulary ochronne : Käytä suoja-laseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחייב יפיקשמ ביבירה אנ حمّل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
--	--	--	---


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de proteccción contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : Φορέστε μια μάσκα σκόνης: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דנג הכסמ שובחל אנ لبس قناع مضاد للغببار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Děvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekljem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
--	--	--	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Προστασία ακοής: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné sluchadlá: יש ל הרביב הגנת שמיעה لبس عوذة ضرض الضرجيج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
--	---	---	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובחל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimodus Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
--	--	---	---



 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	91 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغوط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Επίπεδο πίεσης ήχου :	Nivo akustičnega pritiska :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu nivoo	
Ljudtryksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka :		

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	98 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu :	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu :	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência acústica :	مستوى الضخ عي ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Επίπεδο ηχητικής ισχύος :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage :		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

91 dB
3


Puissance acoustique L_{wA}
Incertitude

98 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 62841-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_v	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	2,678 m / s²
	Hand/arm vibration level :	Titreşim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nível de vibración mano/brazo :	Hladina vibrácií :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج ج.	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációsintzint :	
	Επίπεδο δόνησης :	Nivo vibracij :	
	Poziom wibracji rżka/ramię :	Равнище :	
	Tärinätaso :	Vibrācijas līmenis.	
Vibrationsnivå hand/arm :	Vibracijos lygis		
Vibrationsniveau :	Vibratsiooni nivoo		
Nível vibratii :	razina vibracija		

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:

a

2,678 m/s²

Incertitude K


1,5 m/s²


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.


Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.






	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Läs anvisningarna före användning : läes instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : קראו היטב את הוראות השימוש. اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

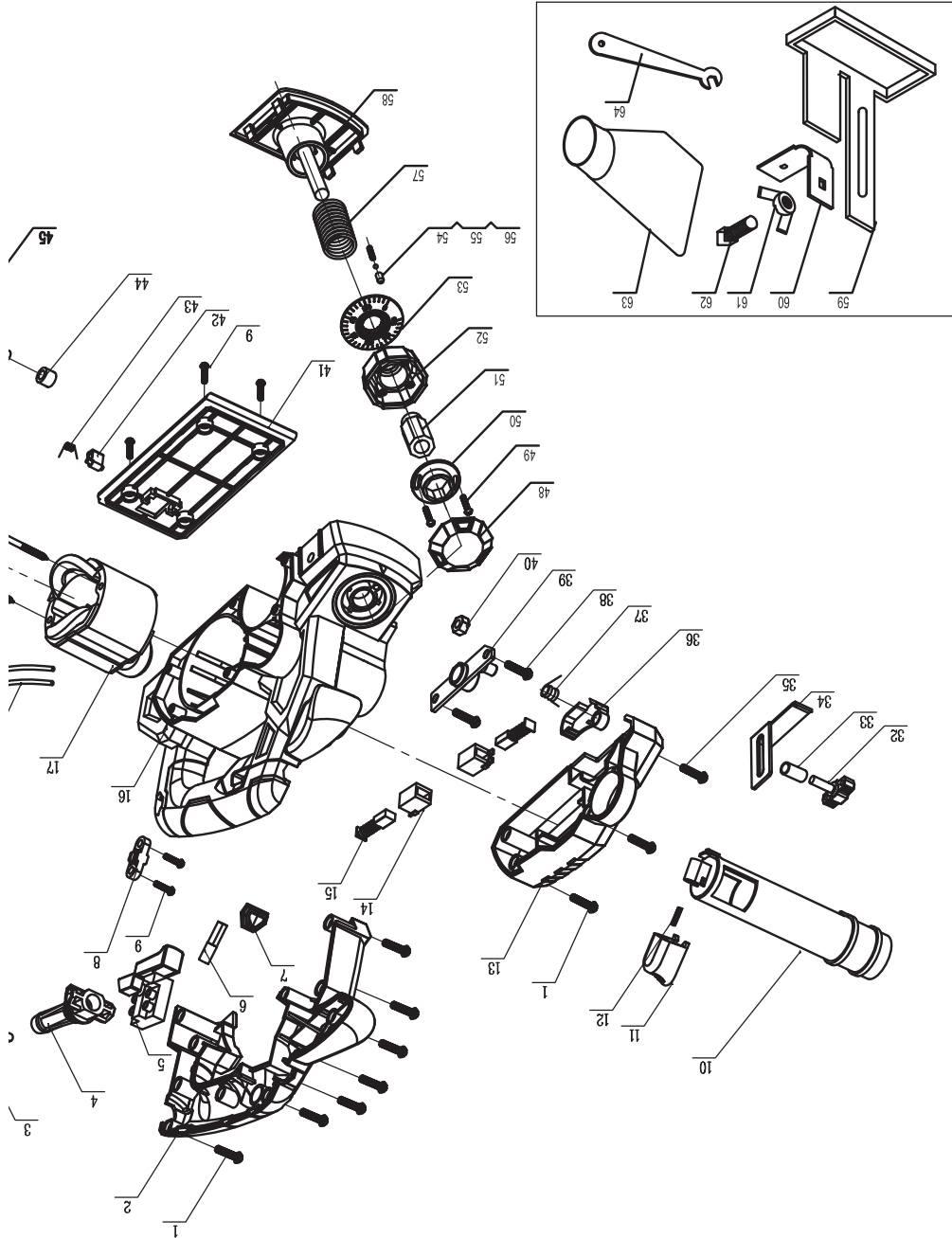
	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή συμμόρφωση Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للوائح الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnosto : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	<p>X</p>
--	--	--	----------

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase : 2 Isolamento classe : 2 Isolamento classe : 2 Isolatje Klasse : 2 Κατηγορία απομόνωσης: 2 Izolacja Klazy : 2 Eristysluokka : 2 Isolering Klass : 2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie : 2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2 فئة العزل. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Класс :2 Isolatsiooniklass 2 Izolaciijos rūšis 2 Izolācijas klase 2 Klasa izolacije: 2</p>	<p>X</p>
---	--	--	----------



EP 900B





DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENIE ZHODY
 Декларация соответствия
 قباطملا نالاع
 Uygunluk beyanı
 תימרופנוק תרצה
 PROHLÁŠENÍ SHODY
 EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долгоподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže potpisaný,
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Níneí podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ο υπογεγραμμένος
 Nizšie podpisany
 החתום מטה
 الحقوق آذناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšá párkstíjies
 alakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declaro por la presente que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oświadczam niniejszym, że
 Ilmoittetaan täten että,
 Αυτό δηλώνετε, αυτό
 tymto vyhlasuje, že
 מצהיר בה כי
 يصدرح استنادا على ذلك
 kijeleritem, hogy a készülék Izjavlja
 da,
 Päreiškia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklårt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mevcut belgeyle beyan ediliyorum
 ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiškia, kad,

Rabot électrique / Electric planer / Elektrohobel / Pialla elettrica / Decapador termico / maquina de Apaiñar /
 Elektrische Schaafmachine / Hlektrikb Píanh / Strugarka Elektryczna / Sähköhöylä / Elhyvel / Электрическо ренде / Elektrisk
 høvl / Rindea electrică / Электрический струг / Elektrikli rende / Elektrický hoblík / Elektrický hoblík / מקצועה שמלית /
 من جیر لهربای ي / Elektromos gyalu / Električni oblič / Elektrihöovel / Elektrinis drožtuvas (oblius) / Elektriská èvele / Električni avion

code

FARTOOLS / 115493 / EP 900B / M1B-SW01F-82X3

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisface normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов EC
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 zodpovedá normám ES.
 מתאים ועונה לתקני CE
 بان الچهاز يطابق و يلبى معايير مجموعة الدول الأوروبية
 kielegíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
 Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartidele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU

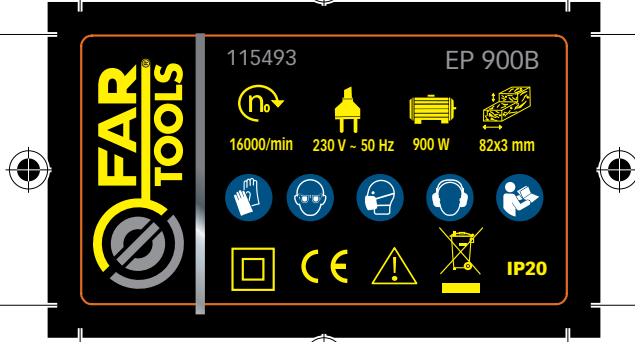
EN62841-1:2015+AC:15+A11:2022
 EN62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 03/06/2025
 Fait à St. Pierre-des-Corps



EYEBRILLIYTERPLASTI



115493-2-Sticker-02-D-Normes.indd 1

11/06/2025 12:20



115493-2-Sticker-01-D-Logo.indd 1

11/06/2025 12:19



3 ANS GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Questo attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuariu y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατικό εγγύηση για οποιονδήποτε ελαττωματικό κατασκευαστικό υλικό ή υλικό που αγοράστηκε με αυτό το εργαλείο. Η εγγύηση αφορά την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε περιπτώσεις που ο χρήστης έχει κάνει λάθος στη χρήση του συστήματος ή σε περίπτωση που ο χρήστης έχει κάνει λάθος στην εγκατάσταση ή στην χρήση του εργαλείου. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε ζημιές που προκύπτουν από βλάβη του εργαλείου ή από αμελέτη του αγοραστή. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται στη ζημία που προκύπτει από βλάβη του εργαλείου ή από αμελέτη του αγοραστή.

Diasthmo2Par9embysma

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownikowi i po okazaniu paragonu, kasowego, Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użycowania niezgodnego z normami urzędzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniebdaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzędzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvitto. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av Koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laiteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaalliviat lukien ostopäivästä kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä vialtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahairioista aiheutuneita vahinkoja.

BG. ГАРАНЦИЯ

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотризириани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

3 ANS GARANTIE

Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sağdece vezne alıncısına sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirilmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan, hasarlarda veya alincinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobni a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predloženi pokladniho

bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v prípade pouziti pristroje, ktoré neodpovída normam, ani v prípade škod způsobených nepovolenými zásahy alebo nedbalostí ze strany kupujúceho. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normam, a v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תְּחִינָה

הצגת השבועית קופה. האחריות-משמעה בחומר החל מיום הכמירה למשתמש עם אחריות לוי חוה מפני כל לקוי ביצור או חלה על ידי התערבות תלמה הי עלכלי זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בכלי. החלה תחלקם לקויים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلم في تاريخ البيع الذي المستعمل ويتنازل عن جميع فني التصدي عوفى الجوانب، اعتباراً ان هذه الة مضمونة ثغاعدي من أي الحواز، ول في حالة تعرضه لتلفات حالة الاستخدام تجرد المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الضمان فدي ستبدال الأجزاء الأعطلة لا ينطبق الضمان على الضرور الناتج عن حرجرة أو في حالة الة مال من قبل المشتري ذاتة عن عمليات تدخل غير.

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülő esetere, a fogyasztó részere történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zašciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno

orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupa. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See toorist kuulub lepingu järgi garantiremonti arvestades alates müumise päevast ja kassatseki alusel kasutatajale koigi konstruktsiooni- ja materjalilvigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamisega. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamiseist või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Šis prietaiss yra uztiķināmas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trūpialaikius gedimus. Ši garantija detaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkejiui ir sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

IT. GARANZIA

Sim darbarikam, ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto dalu nomainu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radusies nesankcionētas ietauksanas gadijuma vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarikā defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili neparom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com
fargroup@fargroup.net

